

# Конференция по разоружению

23 February 2017  
Russian  
Original: Spanish

## **Вербальная нота Постоянного представительства Мексики от 20 февраля 2017 года на имя Генерального секретаря Конференции по разоружению, препровождающая «Заявление государств – членов ОПАНАЛ по случаю 50-й годовщины заключения Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне»**

Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве, действуя в качестве координатора Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) в Женеве, свидетельствует свое уважение Управлению по вопросам разоружения и секретариату Конференции по разоружению и имеет честь упомянуть о нашей вербальной ноте OGE00506 от 16 февраля 2017 года.

В этом контексте Постоянное представительство Мексики, действуя в качестве координатора ОПАНАЛ, препровождает прилагаемый окончательный вариант «Заявления государств – членов ОПАНАЛ по случаю 50-й годовщины заключения Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)» (документ CG/03/2017), принятый Генеральной конференцией ОПАНАЛ на ее двадцать пятую сессию 14 февраля 2017 года, и просит распространить и зарегистрировать этот документ в качестве официального документа Конференции по разоружению. В связи с этим просим вас считать утратившей силу просьбу о регистрации документа, направленного вербальной нотой OGE00506.

Постоянное представительство Мексики при Отделении Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве пользуется этой возможностью, чтобы вновь заверить Управление по вопросам разоружения и секретариат Конференции по разоружению в своем глубочайшем уважении.

GE.17-03025 (R) 280217 280217



\* 1 7 0 3 0 2 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## **Заявление государств – членов ОПАНАЛ по случаю 50-й годовщины заключения Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)**

Государства Латинской Америки и Карибского бассейна, все – участники Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко), представленные их министрами иностранных дел, собравшимися 14 февраля 2017 года в Мехико на двадцать пятой сессии Генеральной конференции Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) по случаю 50-летия заключения Договора Тлателолко:

*сознавая*, что Латинская Америка и Карибский бассейн, находившиеся в сложной политической ситуации, которая наглядно продемонстрировала необходимость военной денуклеаризации, смогли выработать договор, не имевший прецедентов для международного мира и безопасности, который гарантировал отсутствие ядерного оружия в регионе и в то же время использование ядерной энергии исключительно в мирных целях, как в случае исследовательских центров, имеющих, в частности, медицинские и продовольственные подразделения,

*гордясь* исторической ответственностью, связанной с принадлежностью к «зоне мира», провозглашенной впервые в Латинской Америке и Карибском бассейне на втором саммите Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), состоявшемся в Гаване, Куба, 29 января 2014 года,

*напоминая* о своем решении вносить вклад в укрепление мира на основе суверенного равенства государств, взаимного уважения и добрососедства, мирного урегулирования споров, неприменения и отказа от угрозы применения силы, права на самоопределение, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела,

*вновь заявляя*, что безъядерные в военном отношении зоны являются не самоцелью, а, скорее, весьма актуальным промежуточным шагом на пути к достижению ядерного разоружения и всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

*вновь выражая* свою убежденность в том, что создание безъядерных в военном отношении зон тесно связано с сохранением мира и безопасности в соответствующих районах и что решение о создании безъядерных в военном отношении зон в обширных географических районах, принятое на основе суверенной воли государств, входящих в эти районы, оказывает благоприятное влияние на другие районы,

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 68/32 постановила «создать не позднее 2018 года международную конференцию Организации Объединенных Наций высокого уровня по ядерному разоружению для обзора прогресса, достигнутого в этом отношении»,

*напоминая также* о праздновании 26 сентября Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия в рамках глобальных усилий по достижению общей цели построения мира, свободного от ядерного оружия, и настоятельно призывая правительства, парламенты и гражданское общество принимать каждый год дополнительные меры по случаю этой даты,

*вновь подчеркивая*, что ядерное оружие, страшное действие которого распространяется без различия и без возможности избежать его как на вооруженные силы, так и на гражданское население, является ввиду продолжительного сохранения порожденной им радиоактивности посягательством на жизнь человечества и даже может привести в конечном итоге к тому, что вся Земля станет необитаемой,

*также напоминая* о конференциях по гуманитарным последствиям применения ядерного оружия, состоявшихся в Осло в 2013 году и в Найроби и Вене в 2014 году, которые подтвердили, что ядерное оружие составляет угрозу для человечества в силу самого его существования и в силу возможности его применения или угрозы применения, а также в силу потенциального ущерба, который мог бы причинить случайный или преднамеренный взрыв для глобального здравоохранения, продовольственной безопасности, климата и в других областях, и в силу неспособности международного сообщества противостоять гуманитарной катастрофе такого масштаба,

*признавая также* усилия, прилагаемые в многостороннем контексте, чтобы выявлять и изыскивать эффективные меры, принятие которых будет необходимым для построения и сохранения мира, свободного от ядерного оружия,

*вновь заявляя*, что, хотя государства, обладающие ядерным оружием, несут главную ответственность за ликвидацию своих ядерных арсеналов, ответственность за предотвращение гуманитарного воздействия и всех последствий применения ядерного оружия лежит на всех государствах,

*вновь подтверждая*, что применение и угроза применения ядерного оружия являются нарушением Устава Организации Объединенных Наций, нарушением норм международного права, в том числе международного гуманитарного права, и составляют преступление против человечности,

*также учитывая*, что единственной эффективной гарантией против применения или угрозы применения ядерного оружия является его запрещение и ликвидация на транспарентной, проверяемой и необратимой основе в пределах четко установленных сроков,

*напоминая*, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций на своей первой сессии 24 января 1946 года приняла свою первую резолюцию A/RES/1(I), которая в основном касается использования атомной энергии в мирных целях и ликвидации ядерного оружия, а также других видов оружия массового уничтожения,

*испытывая удовлетворение* по поводу принятия на семьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций резолюции 71/258, в которой было решено, в частности, «созвать в 2017 году конференцию Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия, который привел бы к полной ликвидации этого оружия»,

*особо отмечая* открытие 18 ноября 2016 года мемориальной доски, на которой начертано: «Здесь в Тихуане, самом северо-западном муниципалитете всей Латинской Америки, начинается безъядерная зона Латинской Америки и Карибского бассейна, которая простирается до самой южной оконечности континента. Как установлено Договором Тлателолко в 1967 году, в пределах этого региона площадью 80 млн. кв. км нет и никогда не будет ядерного оружия»,

государства – участники Договора Тлателолко, все – члены ОПАНАЛ:

1. *вновь выражают свою глубокую озабоченность* в связи с существованием ядерного оружия, поскольку оно продолжает создавать непосредственную угрозу для мира и безопасности нашей планеты; и поэтому считают, что все заинтересованы в том, чтобы ядерное оружие никогда не применялось вновь ни при каких обстоятельствах;
2. *напоминают* о роли ОПАНАЛ как «специализированного учреждения в регионе для выработки общих позиций и совместных действий по ядерному разоружению», как это указано в специальных заявлениях по ядерному разоружению, принятых главами государств и правительств на саммитах Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), проходивших на Кубе в 2014 году, в Коста-Рике в 2015 году и в Эквадоре в 2016 году;
3. *вновь заявляют*, что до достижения ядерного разоружения государства, не обладающие ядерным оружием, в том числе все государства – члены ОПАНАЛ, законно заинтересованы в получении недвусмысленных и юридически обязывающих гарантий неприменения и отказа от угрозы применения против них ядерного оружия со стороны государств, обладающих ядерным оружием; а также настоятельно призывают предпринять усилия в направлении разработки и принятия в кратчайшие возможные сроки универсального и юридически обязывающего документа о негативных гарантиях безопасности;
4. *призывают* государства, обладающие ядерным оружием, выдвинувшие заявления о толковании в отношении дополнительных протоколов I и II к Договору Тлателолко, которые противоречат духу этого Договора, рассмотреть их совместно с ОПАНАЛ с целью их пересмотра или отмены, с тем чтобы дать полные и недвусмысленные гарантии безопасности для государств, входящих в зону, свободную от ядерного оружия, в Латинской Америке и Карибском бассейне; и уважать характер этого региона как безъядерного в военном отношении;
5. *особо отмечают*, что зоны, свободные от ядерного оружия, способствуют укреплению мира и стабильности на региональном и международном уровнях, запрещая обладание ядерным оружием, его приобретение, разработку, испытание, изготовление, производство, накопление, развертывание и применение;
6. *подчеркивают*, что Договор Тлателолко, которым была создана первая зона, свободная от ядерного оружия, в густонаселенном районе, послужил источником вдохновения для четырех других регионов мира; и считают также, что этот Договор и Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) являются важным достоянием международного сообщества и политическим, правовым и институциональным ориентиром для создания других зон, свободных от ядерного оружия, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона;

7. **выражают сожаление** по поводу невыполнения договоренности о проведении в 2012 году международной конференции по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, на Ближнем Востоке и вновь отмечают, что решение о созыве этой конференции является неотъемлемой и важной частью Заключительного документа Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) по рассмотрению действия Договора<sup>1</sup>; и поэтому призывают созвать эту конференцию как можно скорее, с участием всех государств на Ближнем Востоке, на основе договоренностей, добровольно заключенных между государствами соответствующего региона, и при полной поддержке и приверженности государств, обладающих ядерным оружием;
8. **выражают сожаление** по поводу продолжающегося невыполнения государствами, обладающими ядерным оружием, статьи VI ДНЯО и обязательств, вытекающих из обзорных конференций по ДНЯО; а также выражают сожаление по поводу того, что обзорная Конференция государств – участников ДНЯО в 2015 году завершилась без принятия итогового документа;
9. **осуждают** модернизацию существующего ядерного оружия и разработку новых видов такого оружия, что является несовместимым с обязательством принимать эффективные меры в направлении ядерного разоружения; и в этой связи требуют от государств, обладающих ядерным оружием, прекратить разработку и качественное совершенствование ядерного оружия, систем его доставки, а также соответствующей инфраструктуры;
10. **с удовлетворением отмечают**, что в июле 2016 года исполнилось 25 лет со дня подписания соглашений, посредством которых Аргентина и Бразилия подтвердили свое недвусмысленное обязательство использовать ядерную энергию исключительно в мирных целях и создали Бразильско-аргентинское агентство по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК); и в связи с этим особо отмечают, что успешный аргентинско-бразильский опыт и АБАКК получили международное признание и что они служат примером и источником вдохновения для других регионов мира, особенно для тех, где еще не существует зон, свободных от ядерного оружия;
11. **подчеркивают** важность сотрудничества между государствами – участниками Договора Раротонга, Бангкокского, Пелиндабского и Центральноазиатского договоров, которыми установлены зоны, свободные от ядерного оружия, а также Монголией;
12. **еще раз подчеркивают**, что мир, свободный от ядерного оружия, является необходимым для реализации основных целей человечества, а именно мира, безопасности и развития; и поэтому считают, что должны быть предприняты незамедлительные меры к тому, чтобы все государства – члены Организации Объединенных Наций приняли активное участие в конференции Организации Объединенных Наций для согласования юридически обязывающего документа о запрете ядерного оружия с перспективой полной ликвидации этого оружия, которая будет созвана в соответствии с резолюцией 71/258 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

---

<sup>1</sup> Документ NPT/CONF.2010/50 (Vol. I), Часть I, стр. 35, пункт 7 а).